

Découvrez la culture et le patrimoine  
basques en pratiquant !  
2 stages culturels pour vous rapprocher de  
l'âme basque, déchiffrer certains mystères  
de notre mythologie et de notre langue...  
N'attendez plus pour vous inscrire !

Euskal kultura eta ondarea beste molde  
batez deskubri itzazu: arituz! Bi kultur  
ikastaro, euskal arimara hurbiltzeko eta  
gure mitologia eta hizkuntzaren misterio  
batzuk argitzeko...

Ez itxaron gehiago eta izena eman  
ezazu!

**AOUT**

**ABUZTUAK**

**7, 8, 9**

Du mercredi  
au vendredi  
**Asteartetik  
ostiralera**  
10:30 – 12:30



**Danse basque**

Préparez la Fête Basque !

**Euskal dantza**  
**Euskal Besta presta  
ezazue !**

**13, 14**

Du lundi  
au mardi  
**Astelehenetik  
asteartera**  
10:30 – 13:00



**Chants basques**

Chantez en basque

Pendant les fêtes!

**Euskal kantuak**  
**Bestetan, euskaraz  
kanta ezazue !**

#### CONDITIONS PARTICULIERES

A partir de 8 ans. Les enfants de 8 à 13 ans (inclus)  
doivent obligatoirement être accompagnés d'un  
adulte qui participe à l'atelier et qui en sera le  
responsable. Une autorisation parentale signée est  
nécessaire pour les mineurs à partir de 14 ans venant  
seuls à l'atelier.

#### BALDINTZA BEREZIAK

8 urtetik goiti. 8 eta 13 urte bitarteko haurrak (13  
urtekoak barne) heldu batekin etorri beharko dira.  
Helduak tailerrean parte hartu beharko du ere, eta  
haur(ar)en erantzulea izanen da. Tailerrera bakarrik  
datozen 14 urtetik goitiko adingabeek gurasoen  
baimena izenpetua beharko dute.

#### Inscriptions :

Office de Tourisme (05.59.20.00.34) et Espace culturel  
Mendi Zolan (05.59.48.30.49). L'inscription est  
définitive une fois l'atelier payé. Les paiements  
s'effectuent au service Euskara (Mairie, 3ème étage)  
ou sur place le 1<sup>er</sup> jour de l'atelier. Minimum 2  
participants (sinon atelier annulé et remboursé).

#### Izen-emateak:

Turismo Bulegoan (05.59.20.00.34) eta Mendi Zolan  
kulturgunean (05.59.48.30.49). Izen-ematea baieztatua  
da tailerra ordaindu ondoren. Ordainketa Herriko  
Etxeko Euskara zerbitzuan (3, solairuan) edo bertan,  
tailerraren lehen egunean egiten dira. Parte hartzaileak  
gutxienez 2 lagun (bestela, tailerra ezeztatuko eta dirua  
itzuliko litzateke).

Ville d'Hendaye  
Hendaiako Herriko Etxea



**AOUT**  
**ABUZTUAN**

**PRATIQUEZ EN FAMILLE LES  
ATELIERS-DECOUVERTE CULTURELS**  
**KULTURA-DESKUBRITZE TAILERRAK**  
**FAMILIAN ARITZEKO**



**Horaires :** 10h30/12h30 - 10h30/13h00

**Lieu :** Espace culturel Mendi Zolan  
(Sokoburu, Quartier de la Plage, accès depuis le Bd de la Mer)

**Tarifs :** 20 € (14 ans et +)  
10 € (enfants de 8 à 13 ans inclus)

**Ordutegia:** 10:30/12:30 - 10:30/13:00

**Lekua:** Mendi Zolan kulturgunean  
(Sokoburua, Hondartza auzoan, sartzeta Itsas etorbidetik)

**Prezioak:** 20 € (14 urtetik goiti)  
10 € (8 eta 13 urte bitarteko haurrak)